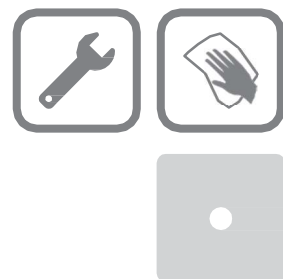
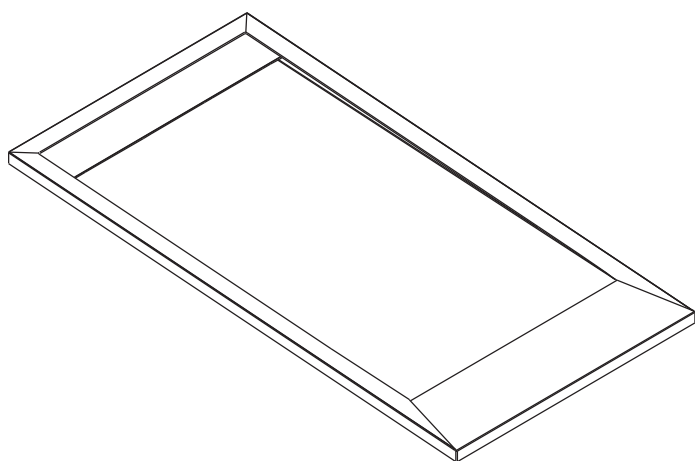


Camargue Manhattan

Zuhanytálca
Shower tray
Receveur de douche
Base de douche
Piatti doccia
Duschwanne
Sprchová vanička
Sprchová vanička



Zuhanytálca szerelési útmutató

Manual for installation, maintenance and
cleaning Manuel d'installation, entretien et
nettoyage Manual d'instalação, manutenção e
limpeza Manuale di installazione, manutenzione e
la pulizia Handbuch für Installation, wartung und
reinigung

Návod k instalaci, údržbě a čištění
Návod na montáž, údržbu a čistenie

Tartalom

Leírás	1
Figyelem	1
Ápolás és tisztítás	1
Műszaki adatok	9
Lábelosztás	10
Szerelési opciók	11
Szerelés	12-13
Önkéntes jótállás	14

Leírás

A Camargue Manhattan zuhanytálcák újfajta anyagból készülnek, amely természetes ásványi anyagokban és gyantákban gazdag, így számos alkalmazáshoz és térhez ideális

Innovatív formatervek hozhatók létre korábban lehetetlennek vélt formákkal, így vonzó és kiváló minőségű termékek születnek beltéri és kültéri használatra

Nyers, robusztus textúrákkal rendelkező, természetes hatású termékeket gyártunk

Sokoldalú anyag, amely tökéletes eszközzé válik azon tervezők számára, akik új határokat és lehetőségeket szeretnének felfedezni

Minden zuhanytálca megfelel az UNE EN 14527 és UNE EN 251 szabványoknak

Minden zuhanytálca megfelel a következő szabványosított teszteknek:

- Foltállóság az ISO 19712-3 szerint
- Száraz hőállóság az ISO 19712-3 szerint
- Nedves hővel szembeni ellenállás az ISO 19712-3 szabvány szerint
- Forró/hideg vízzel szembeni ellenállás az ISO 19712-3 szabvány szerint
- 3. osztályú csúszásállóság az UNE-ENV-12633-2003 szerint (ITC által tanúsított)

Figyelem!

A gyártó fenntartja magának a jogot, hogy előzetes értesítés vagy csere nélkül módosítsa termékeit, valamint a termékek telepítési és használati utasításait.

A telepítést/szerelést csak szakképzett személy végezheti. Ha a termék a telepítés/szerelés során megsérül, azért a telepítést/szerelést végző személy felel.

A beépítés előtt csomagolja ki a zuhanytálcát minőségellenőrzés céljából, és ellenőrizze, hogy a zuhanytálcában lévő víz megfelelően lefolyik-e. Ellenkező esetben a cég nem vállal felelősséget a zuhanytálca eltávolításához szükséges munkáért.

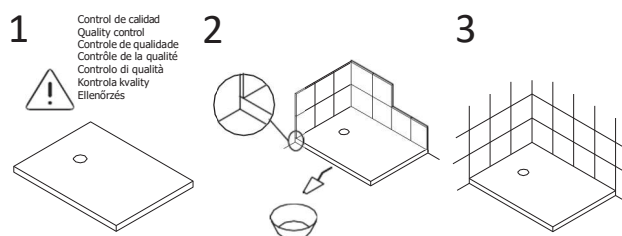
A Camargue Manhattan zuhanytálcák nem fűrhatók.

A Camargue Manhattan zuhanytálcák nem vágthatók.

Ha a mindennapi használat során keletkezett kisebb sérüléseket szeretné kijavítani, kérjük, forduljon a forgalmazóhoz, ahol szívesen adnak tanácsot Önnek.

A forgalmazó garanciát vállal a zuhanytálcára, és vállalja, hogy gyártási hiba esetén kicseréli azt.

A csempézés és az anyagok felszerelése előtt a szerelőnek ellenőriznie kell a helyes beépítést és az esetleges gyártási hibákat, valamint meg kell állapítania, hogy a zuhanytálcában lévő víz megfelelően lefolyik-e. Ha ezt az ellenőrzést nem megfelelően végzik el, a forgalmazó nem vállal felelősséget a zuhanytálca fölé szerelt zuhanykabinok vagy kerámiatermékek cseréjéért.



Ápolás és tisztítás

Ellenálló az alábbiakkal szemben:

deszillált víz, alkohol, ammónia, 10 %-os citromsav, növényi olaj, kávé, jódtinktúra, aceton, fekete filctoll, viaszkréta, fekete cipőkréta, sósav, lefolyótisztító, vízkőoldó, körömlakklemosó

Az olyan agresszív vegyszerektől, mint az aceton, a triklór-etén, a savak vagy az erős lúgok, azonban óvakodni kell.

Ajánlott tisztítószereszközök: víz, semleges tisztítószereszközök és puha rongy

ENG.

Index

Description 2 Warnings 2 Maintenance / Cleaning 2 Technical data 9 Leg distribution 10 Installation Options 11 Installation 12-13 Warranty 15

Description

Made of sanylite, a material composed of a GRP core and a gel coat surface. Its surface has a non-slip slate texture classified as class 3 according to the CTE (technical code of the Spanish building) and tested according to ENV 12633 certified by the ITC (Institute of Ceramic Technology).

It follows the standards defined by the EN 14527 and EN 251.

These showertrays also have the following properties:

- Easy cleaning, due to its non-porous surface
- Pleasant to the touch
- Stable color
- Chemical resistant
- Hygienic
- Repairable
- High hardness



Warnings

The company reserves the right to modify any of its products as well as the installation and users manuals of said products without any obligation to forewarn or substitute.

Installation must be carried out by qualified personnel. If any product is damaged during the installation it is the installer's responsibility.

Before placing the plate, unpacking, make a quality control and checking the draining properly. Otherwise the company is not liable for the works necessary to remove the tray.

Sanylite Tray should not be drilled for enclosure installation.

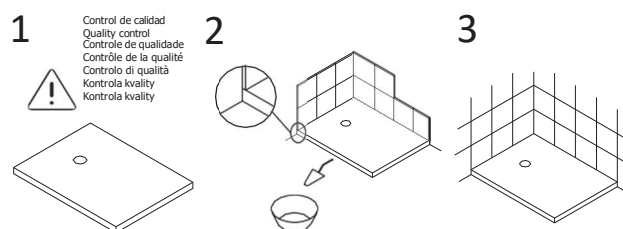
Sanylite Trays can not be cut before installation.

If you want to repair some minor damage that occurs in everyday usage, please contact the after sales service and they will advise how to act in each case.

The company warrants the shower tray against mill defects and hereby undertakes to change it should any such defect be detected.

It is recommended NOT to insert shower trays at walls. The insertion may cause alterations in the nominal product sizes.

Before tiling and placing any material whatsoever on the tray, the installer must check the tray for correct installation, for product defects and drainage. In the event of the installer failing to do this check properly, the company will not meet the cost arising from the replacement of screens or tiles fitted on the tray.



Maintenance & Cleaning

Agents to which resist:

Distilled water, alcohol, ammonia, 10% citric acid, vegetable oil, coffee, iodine, acetone, black permanent marker, pen, crayon, black shoe polish, hydrochloric acid, drain cleaners, Viakal, nail polish remover

However, It is not advisable the use of harsh chemicals such as acetone, trichloroethylene, acids or strong bases

Recommended products for cleaning:

Water, soap and a duster

FR.

Índice

Description 3 Advertissements 3 Entretien / nettoyage 3 Caractéristique techniques 9 Répartition des jambes 10 Options d'installation 11 Installation 12-13 Garantie 16

Description

Faits de Sanylite, ce matériel est composé d'un noyau de GRP et d'une surface de gel coat. Sa surface a une texture d'ardoise antidérapante classée en classe 3 selon le CTE (code technique du bâtiment espagnol) et testée selon la norme ENV 12633 certifiée par l'ITC (Institut de Technologie Céramique)

Suivent les normes définies par les normes EN 14527 et EN 251

Ces receveurs ont également les propriétés suivantes:

- Nettoyage facile, grâce à sa surface non poreuse
- Agréable au toucher
- Couleur stable
- Résistant aux produits chimiques
- Hygiénique
- Réparable
- Haute dureté



Advertissements

L'installation doit être effectuée par du personnel qualifié. Si un produit a subi des dommages lors de l'installation, la responsabilité est de l'installateur.

Avant de placer la plaque; déballer et vérifier la qualité du produit et vidanger correctement. Sinon, la société ne sera pas responsable pour les travaux nécessaires pour éliminer la plaque.

Le receveur Sanylite ne doit pas être percé pour l'installation d'une parois de douche.

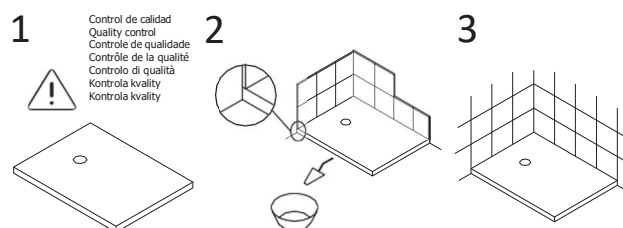
Les receveurs Sanylite ne peuvent pas être coupés avant l'installation.

Si vous voulez réparer une partie des dommages mineurs qui se produit dans le langage courant, s'il vous plaît contacter le service après-vente et ils vous conseilleront ce qu'il faut faire dans chaque cas.

La société se réserve le droit de modifier ses produits et les manuels d'installation et d'utilisation de ses produits sans préavis ni remplacement.

La société garantit le receveur et s'engage à le remplacer par un défaut de fabrication. On est recommandé NE PAS encastrier les receveurs de douche. Encastrier provoque des changements dans la largeur nominale du produit.

Avant de terminer le carrelage et placer quelconque type de matériel sur lui, l'installateur doit vérifier l'installation, défauts de fabrication et vérifier que le bonde draine parfaitement. Le défaut de bien faire cette vérification, la société n'en prendra pas charge de la susutitución de parois ou de céramique placée sur le receveur.



Entretien et nettoyage

Agents à les que résiste:

L'eau distillée, de l'alcool, de l'ammoniac, acide citrique 10%, huile végétale, du café, de l'iode, de l'acétone, Marqueur permanent noir, stylo, crayon, cirage noir, acide chlorhydrique, plongeur, Viakal, dissolvant de vernis à ongles

Cependant décourage l'utilisation de produits chimiques, tels que l'acétone, le trichloréthylène, des acides forts ou des bases

Produits recommandés pour le nettoyage:

L'eau, du savon et un chiffon

PT.

Índex

Descrição 4 Advertências 4 Manutenção / limpeza 4 Dados técnicos 9 Distribuição de pernas 10 Opções de instalação 11 Instalação 12-13 Garantia 17

Descrição

Feitas de sanilite, um material composto de um núcleo de GRP e uma superfície de revestimento de gel. Sua superfície tem uma textura de ardósia antiderrapante classificada como classe 3 de acordo com o CTE (código técnico do edifício espanhol) e testada de acordo com ENV 12633 certificada pelo ITC (Instituto de Tecnologia Cerâmica).

Seguem os padrões definidos pela EN 14527 e EN 251.

Estes bases também têm as seguintes propriedades:

- Limpeza fácil, devido à sua superfície não porosa
- Agradável ao toque
- Cor estável
- Resistente a produtos químicos
- Higiênico
- Reparável
- Alta dureza



Advertências

A companhia, reserva-se o direito de modificar qualquer dos seus produtos, assim como os manuais de instalação e utilização dos seus produtos, sem qualquer aviso prévio ou substituição.

A instalação deve ser realizada por pessoal qualificado. Se algum produto danificar durante a instalação isso será da responsabilidade do instalador.

Antes de colocar a base, desembalar e comprovar a qualidade do produto eo drenagem é adequado. Caso contrário, a empresa não é responsável pelos trabalhos necessário para remover a base.

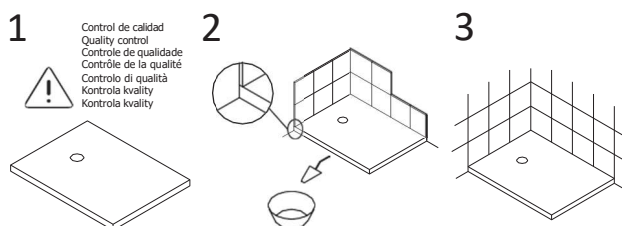
Base de duche Sanylite não deve ser perfurada para a instalação em tapamento duche.

Base de duche Sanylite não podem ser cortadas antes da instalação.

Se você deseja reparar alguns danos menores que ocorre no uso diário, entre em contato com o serviço pós-venda e eles vão aconselhar como agir em cada caso.

A empresa garante a base de duche e compromete-se à sua reposição em caso de qualquer defeito de fabrico. Se recomenda NÃO encastrar as bases de duche. A inserção causa alterações na tamanho nominal do produto.

Ante de revestir a parede e de colocar divisórias ou qualquer outro tipo de material sobre a base, o instalador deve verificar a sua correcta instalação, defeitos de fabricação e assegurar o funcionamento do sistema de drenagem. Caso contrario, a empresa não assumira os gastos decorrentes da substituição de divisórias ou cerâmicas colocadas sobre a base.



Manutenção / limpeza

Agentes aos que resiste:

Água destilada, álcool, amoníaco, 10% ácido cítrico, azeite vegetal, café, tintura de iodo, acetona, marcador tinta permanente preta, caneta, lápis de cera, betume preto para calçado, desentupidor Viakal, removedor de esmaltes

No entanto não é aconselhável o uso de acetona, tricloroetileno, ácidos e outros fluidos corrosivos

Produtos recomendados para limpeza:

Água, sabão neutro e um pano não abrasivo

IT.

Indice

Descrizione 5 Avvertenze 5 Manutenzione / pulizia 5 Caratteristiche tecniche 9 Distribuzione delle gambe 10 Opzioni d'installazione 11 Installazione 12-13 Garanzia 18

Descrizione

Realizzati in sanylite, un materiale composto da un nucleo in vetroresina e una superficie di gel coat. La sua superficie ha una struttura in ardesia antiscivolo classificata come classe 3 secondo il CTE (codice tecnico dell'edificio spagnolo) e testata secondo ENV 12633 certificata dall'ITC (Institute of Ceramic Technology).

Seguono gli standard definiti da EN 14527 e EN 251.

Questi piatti hanno anche le seguenti proprietà:

- Pulizia facile, grazie alla sua superficie non porosa
- Piacevole al tatto
- Colore stabile
- Resistente ai prodotti chimici
- Servizi igienici
- Riparabile
- Alta durezza



Avvertenze/Garanzia

La società, si riserva il diritto di modificare qualsiasi dei suoi prodotti così come dei manuali di installazione e uso degli stessi senza l'obbligo di preavviso o sostituzione.

L'installazione deve essere effettuata da personale qualificato. Se alcuni prodotto subiranno dei danni durante la installazione ne sarà responsabile l'installatore.

Prima di posizionare il piatto, disimballaggiare e comprobarlo, la qualità del prodotto ed che drenante correttamente. In caso contrario, la società non è responsabile per i lavori necessari per rimuovere il piatto.

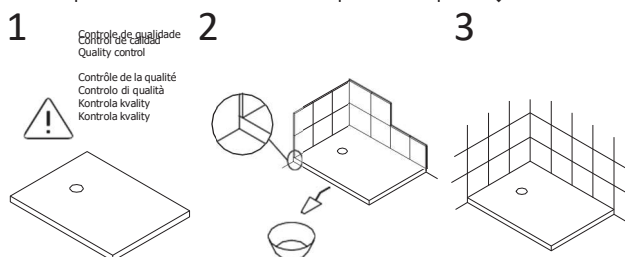
Il piatto Sanylite non deve essere perforato per l'installazione del box doccia.

Il piatto Sanylite non possono essere tagliati prima dell'installazione.

Se si desidera riparare alcuni danni minori che si verifica di uso corrente, si prega di contattare il servizio post-vendita e consiglierà come agire in ogni caso.

L'azienda garantisce il piatto e s'impegna a sostituirlo in caso qualsiasi difetto di produzione. Si raccomanda NON incassare i piatti di doccia. L'incassare provoca alterazioni delle misure nominale del piatto.

Prima di ultimare la piastrellatura e di posare qualsiasi tipo di materiale sul piatto doccia, l'installatore deve verificare la correcta installazione, possibile difetti di fabbricazione ed accertarsi che lo scarico funzioni perfettamente. Se questa verifica non è stata eseguita correttamente, a empresa, non si acollerà le spese derivanti dalla sostituzione delle pareti doccia o della ceramica posata sul piatto.



Manutenzione e pulizia

Resistenza ai seguenti prodotti:

Acqua distillata, alcol, ammoniaca, acido citrico al 10%, olio vegetale, caffè, tintura di iodio, acetone, pennarello indelebile nero, penna, colori a cera, lucido da scarpe nero, acido muriatico, sturalavandini, Viakal, solvente per smalto

Si sconsiglia l'uso di prodotti aggressivi quali acetone, trielina, acidi o basi forti

Prodotti raccomandati per la pulizia:

Acqua, sapone neutro e un panno non abrasivo

CS.

Obsah

Popis 6 Upozornění 6 Údržba a čištění 6 Technické vlastnosti 9 Rozvržení nohou 10 Možnosti instalace 11 Instalace 12-13 Záruka 19

Popis

Jsou vyrobeny z materiálu sanylite, jehož jádro tvoří sklolaminát (GRP) a povrchovou úpravu gel coat. Povrch má texturu protiskluzové pryskyřice klasifikované podle CTE (španělského technického stavebního kodexu) jako třída 3 a testované s certifikátem ENV 12633 ITC (Institutu keramické technologie)

Splňují standardy určené normami EN 14527 a EN 251

Tyto vaničky mají navíc následující vlastnosti:

- Díky neporéznímu povrchu se snadno čistí,
- Jsou příjemné na dotyk,
- Mají stabilní barvu,
- Jsou odolné vůči chemickým látkám,
- Jsou hygienické,
- Opravitelné,
- Vysoce pevné



Upozornění

Společnost si vyhrazuje právo na úpravu jakéhokoli produktu a instalačních a uživatelských příruček bez předchozího upozornění nebo náhrady

Instalaci smí provádět pouze kvalifikovaný personál. V případě, že je některý produkt poškozen během instalace, odpovědnost nese instalatér

Před umístěním: vaničku vybalte, zkontrolujte její kvalitu a ověřte, zda z ní správně odtéká voda. V opačném případě společnost nenes odpovědnost za práce nutné k vyjmutí vaničky

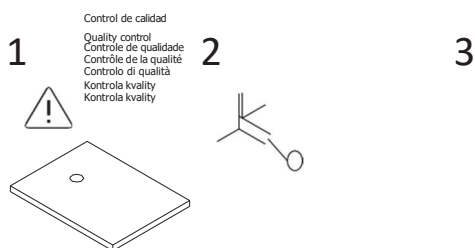
Do vaničky ze sanylitu se nesmí dělat otvory k instalaci zástěny

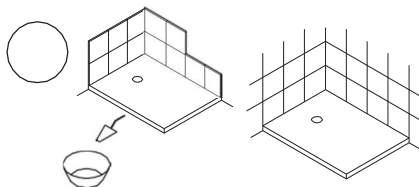
Vaničky ze sanylitu nelze před instalací řezat

Pokud chcete opravit nevelké poškození způsobené každodenním používáním, spojte se s poprodejním servisem, který vám poradí, jak v jednotlivých případech postupovat

Společnost ručí za vaničku a zavazuje se k její výměně z důvodu jakékoli výrobní vady. Doporučujeme sprchové vaničky NEZASAZOVAT. Vsazení vede ke změnám nominálního rozměru výrobku

Před dokončením obložení a umístěním jakéhokoli materiálu na vaničku musí instalatér ověřit správnost instalace, možné výrobní vady a zkontrolovat, že z vaničky dokonale odtéká voda. Pokud to řádně neověří, společnost nebude nahrazovat zástěny nebo keramické obklady umístěné na vaničce





Údržba a čištění

Činidla, vůči nimž je produkt odolný:

Destilovaná voda, alkohol, amoniak, 10% kyselina citronová, rostlinný olej, káva, jodová tinktura, aceton, permanentní černý fix, propiska, voskovka, černý krém na obuv, kyselina chlorovodíková, čistič odpadů, Viakal na vodní kámen, odlakovač na nehty

Nicméně nedoporučujeme používání agresivních chemických prostředků, jako je aceton, trichloretylen a silné kyseliny nebo zásady

Doporučené čisticí přípravky:

Voda, neutrální mýdlo a neabrazivní hadřík

SK.

Obsah

Popis 7 Upozornenia 7 Údržba a čistenie 7 Technické špecifikácie 9 Rozloženie nožičiek 10 Možnosti montáže 11 Montáž 12-13 Záruka 20

Popis

Sú vyrobené zo sanylitu, materiálu zloženého z vláknom vystuženého plastového jadra a gelcoatovej povrchovej vrstvy. Ich povrch má protišmykovú bridlicovú textúru klasifikovanú ako trieda 3 podľa CTE (španielsky technický stavebný zákon), testovanú podľa normy ENV 12633 a certifikovanú inštitútom ITC (Inštitút keramickej technológie)

Vyhovujú štandardom definovaným v normách EN 14527 a EN 251

Okrem toho majú tieto vaničky nasledujúce vlastnosti:

- Jednoduché čistenie vďaka neporéznejmu povrchu
- Prijemné na dotyk
- Stála farba
- Odolnosť voči chemikáliám
- Hygienické
- Opraviteľné
- Vysoká tvrdosť



Upozornenia

Spoločnosť si vyhradzuje právo upraviť ktorýkoľvek zo svojich výrobkov, ako aj príručky k montáži a spôsob použitia svojich výrobkov bez predchádzajúceho upozornenia alebo výmeny

Montáž smú vykonávať iba kvalifikované osoby. Ak sa niektorý výrobok počas montáže poškodí, bude za to zodpovedný montér

Pred osadením vaničky ju vybaľte, skontrolujte kvalitu a overte, či z nej správne odtéká voda. V opačnom prípade spoločnosť nebude zodpovedná za prácu potrebnú na vybratie vaničky

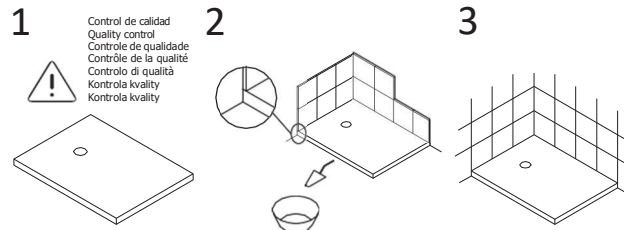
Vaničky zo sanylitu sa nesmú vrtáť kvôli montáži zásteny

Vaničky zo sanylitu sa nemôžu pred montážou rezať

Ak chcete opraviť malé poškodenie, ktoré sa vyskytlo pri každodennom používaní, kontaktujte popredajný servis, kde vám poradia, ako v jednotlivých prípadoch postupovať

Spoločnosť ručí za kvalitu vaničky a v prípade akejkoľvek výrobné chyby sa zaväzuje ju vymeniť za rovnaký model. Sprchové vaničky NEODPORÚČAME zabudovávať. Zabudovanie spôsobuje zmeny menovitých rozmerov výrobku

Pred dokončením obkladu a položením akéhokoľvek druhu materiálu naň musí montážnik overiť správnu montáž, prípadné výrobné chyby a skontrolovať, či zo sprchovej vaničky bez problémov odtéká voda. Ak sa toto overenie nevykoná správne, spoločnosť nezodpovedá za výmenu zásten alebo keramiky umiestnenej na sprchovej vaničke



Údržba a čistenie

Látky, voči ktorým sú vaničky odolné:

Destilovaná voda, alkohol, amoniak, 10 % kyselina citrónová, rastlinný olej, káva, jódomá tinktúra, acetón, čierna centrofixka, guľôčkové pero, vosková pastelka, čierny krém na topánky, kyselina chlorovodíková, zvon na výlevky, odstraňovač vodného kameňa (Viakal), odlakovač

Neodporúča sa však používanie agresívnych chemikálií, ako je acetón, trichlóretylén, silné kyseliny alebo zásady

Odporúčané čistiace produkty:

Voda, neutrálne mydlo a neabrazívna handrička

DE.

Verzeichnis

Beschreibung 8 Hinweise 8 Pflege und Reinigung 8 Technische Eigenschaften 9 Verteilung der FüÙe 10 Verlegungsmöglichkeiten 11 Verlegung 12-13 Garantie 21

Beschreibung

Die Clever Duschwannen sind aus einem neuartigen Material gefertigt, das viele natürliche Mineralien und Harze aufweist und sie ideal für viele Anwendungen und Räume macht. Es können innovative Designs mit bisher unmöglichen Winkeln gestaltet werden, wodurch ansehnliche und hochwertige Produkte für Innen- und Außenbereiche entstehen. Wir stellen diese mit rauen Texturen und natürlichem Effekt vor, etwa in Schiefer. Es ist ein vielfältiges Material, das das perfekte Tool für gestaltende Personen wird, die neue Grenzen und Möglichkeiten erkunden möchten

Alle Duschwannen erfüllen die Normen UNE-EN 14527 und UNE-EN 251

Alle Duschwannen erfüllen folgende genormte Tests:

- Fleckenbeständigkeit gemäß ISO 19712-3
- Beständigkeit gegen trockene Hitze gemäß ISO 19712-3
- Beständigkeit gegen feuchte Hitze gemäß ISO 19712-3
- Beständigkeit gegen warmes/kaltes Wasser gemäß ISO 19712-3
- Rutschfestigkeit Klasse 3 gemäß UNE-ENV-12633-2003 (zertifiziert von ITC)

Instituto de
Tecnología Cerámica **jtc**

Hinweise

Das Unternehmen behält sich das Recht vor, seine Produkte sowie die Installations- und Gebrauchsanleitungen seiner Produkte ohne vorherige Ankündigung oder Ersatz zu ändern

Die Installation muss von qualifiziertem Personal durchgeführt werden. Wenn ein Produkt während der Installation beschädigt wird, haftet der Installateur dafür

Packen Sie die Duschwanne vor ihrem Einbau zur Qualitätskontrolle aus und überprüfen Sie, ob das Wasser in der Duschwanne richtig abläuft. Andernfalls haftet das Unternehmen nicht für die notwendigen Arbeiten zur Entfernung der Duschwanne

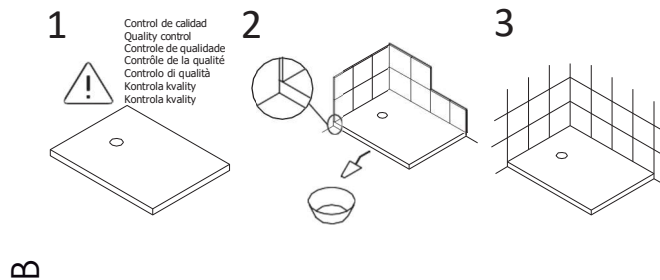
Die Sanylite Duschwannen können nicht gebohrt werden

Die Sanylite Duschwannen können nicht geschnitten werden

Wenn Sie kleine Schäden, die im täglichen Gebrauch entstehen, reparieren möchten, wenden Sie sich bitte an den After-Sales-Service, der Sie gerne berät, wie Sie im jeweiligen Fall vorgehen sollten

Das Unternehmen gibt eine Garantie für die Duschwanne und verpflichtet sich diese zu ersetzen, wenn irgendwelche Herstellungsfehler vorliegen. Es wird empfohlen, die Duschwannen NICHT einzupassen, da sich dadurch die Nennmaße des Produktes ändern

Vor dem Fliesen und Anbringen irgendwelcher Materialien muss der Installateur die korrekte Montage und mögliche Herstellungsfehler überprüfen und feststellen, ob das Wasser in der Duschwanne richtig abläuft. Sollte diese Prüfung nicht korrekt durchgeführt werden, übernimmt das Unternehmen nicht den Austausch von Duschabtrennungen oder Keramikprodukten, die über der Duschwanne angebracht wurden



B

Pflege und Reinigung

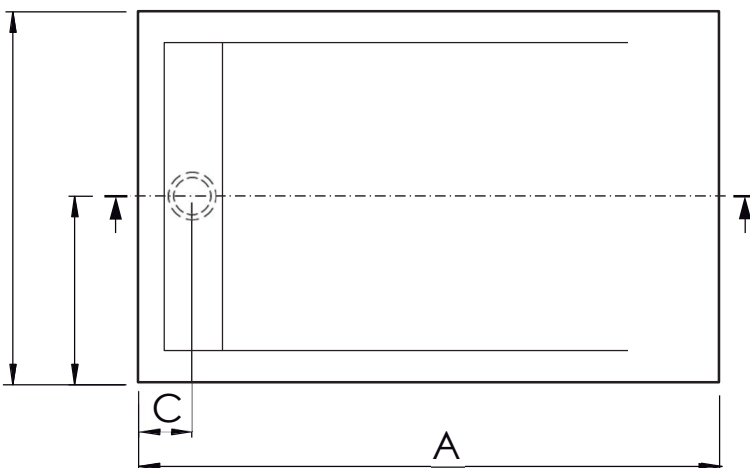
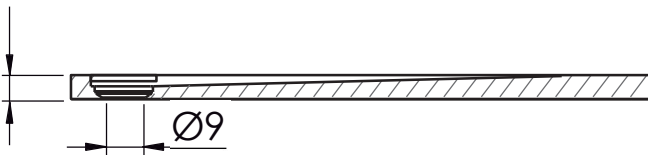
Beständig gegen:


Destilliertes Wasser, Alkohol, Ammoniak, 10 % Zitronensäure, Pflanzenöl, Kaffee, Jodtinktur, Aceton, schwarzer Permanentmarker, Kugelschreiber, Wachsmalstift, schwarze Schuhcreme, Salzsäure, Abflussreiniger, Kalklöser, Nagellackentferner

Wir raten jedoch von aggressiven Chemikalien wie Aceton, Trichlorethen, Säuren oder starken Basen ab. Empfohlene Reinigungsprodukte:

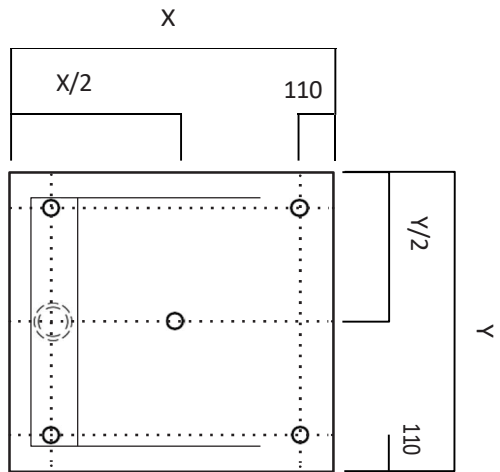
Wasser, neutrale Seife und ein weiches Tuch

HU.	ENG.	FR.	PT.	IT.	CS.	SK.	DE.
Műszaki adatok	Technical data	Caratteristiche tecniche	Datos técnicos	Caratteristiche tecniche	Technické vlastnosti	Technické špecifikácie	Technische Eigenschaften

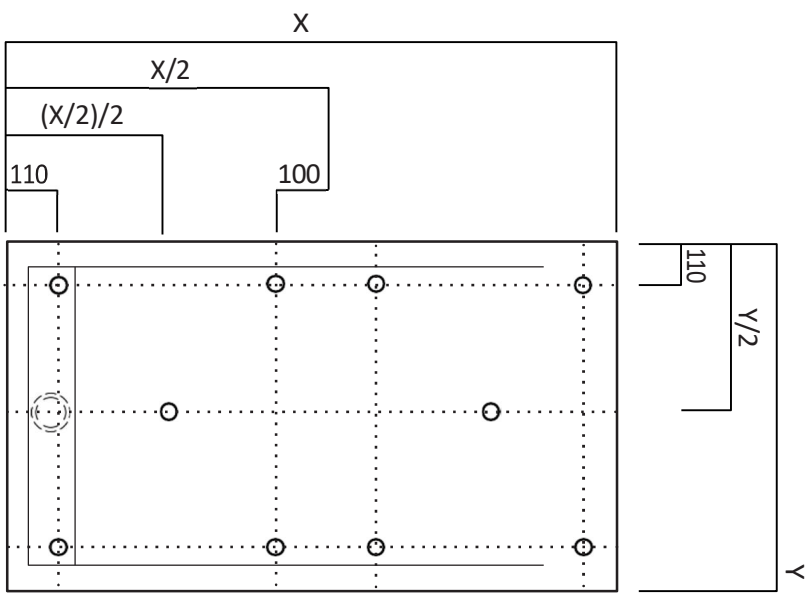


Dim  cm	A	B	C	D	E
90x70	90	70	12,5	35	4,5
100x70	100	70	12,5	35	4,5
100x80	100	80	12,5	40	4,5
100x90	100	90	12,5	45	4,5
120x70	120	70	12,5	35	4,5
120x80	120	80	12,5	40	4,5
120x90	120	90	12,5	45	4,5
140x70	140	70	12,5	35	4,5
140x80	140	80	12,5	40	4,5
140x90	140	90	12,5	45	4,5
160x70	160	70	12,5	35	4,5
160x80	160	80	12,5	40	4,5
160x90	160	90	12,5	45	4,5
170x70	170	70	12,5	35	4,5

HU.	ENG.	FR.	PT.	IT.	CS.	SK.	DE.
Lábelosztás	Leg distribution	Répartition des jambes	Distribuição de pernas	Distribuzione delle gambe	Rozvržení nohou	Rozloženie nožičiek	Beinverteilung



90	x70	5 Feet
100	x80 x90	



120	x70 x80 x90	10 Feet
140		
160		
170		

HU.

ENG.

FR.

PT.

IT.

CS.

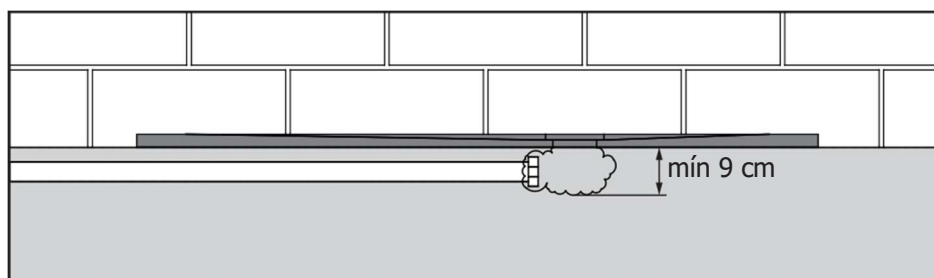
SK.

DE.

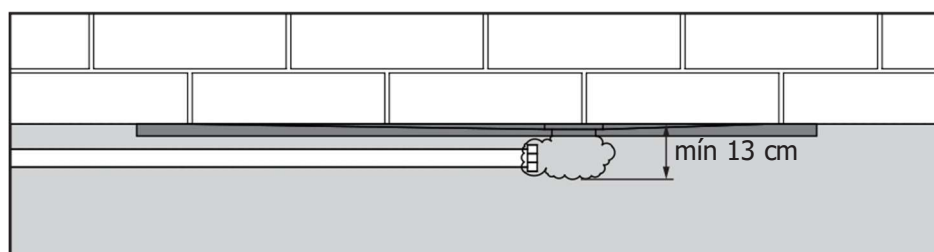
Szerelési opciók

Installation
optionsOpzioni
d'installazioneOpções
d'instalaçãoOptions d'Insta-
llationMožnosti
instalaceMožnosti
montážeInstallations
optionen

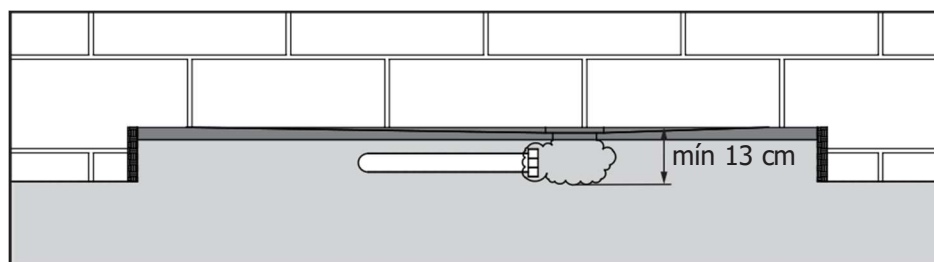
1



2



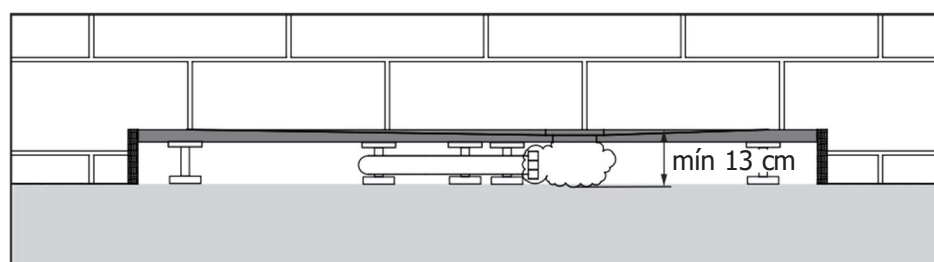
3



4

Szerelés lábbal

Installation with legs
 Installation avec les jambes
 Instalação com pernas
 Installazione con gambe
 Installation mit Beinen
 Instalace na nohách
 Montáž s nožičkami
 Einrichtung mit Füßen



HU.

ENG.

FR.

PT.

IT.

CS.

SK.

DE.

Telepítés előtt

Pre-installation

Pre-installazione

Pre-instalação

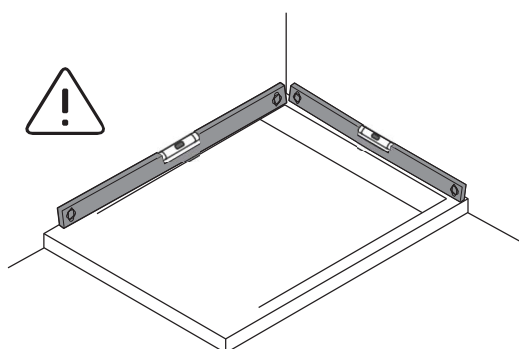
Pré-installation

Předběžná
instalacePredbežná
montáž

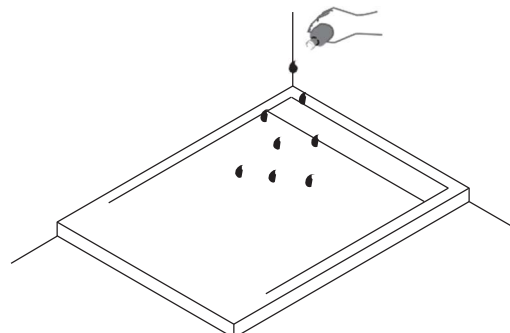
Vorinstallation



Ellenőrizze több helyen, hogy a zuhanytálca a lefolyó felé lejt-e, és hogy nincsenek-e egyenetlenségek a felületen
 Check at several points that the slopes of the shower tray run towards the drain and that there is no unevenness in the surface
 Vérifier en plusieurs points que les pentes du bac sont orientées vers l'éégout et qu'il n'y a pas d'irrégularités à la surface
 Verificar, em vários pontos, se as inclinações do tabuleiro vão no sentido do escoamento e se não há desniveis na superfície
 Controllare in più punti che le pendenze della vasca vadano verso lo scarico e che non vi siano irregolarità nella superficie
 Na niekoľika miestach zkontrolujte, zda sklony páneve směřují k odtoku a zda povrch není nerovný
 Na viacerých miestach skontrolujte, či sklony panvice smerujú k odtoku a či nie sú na povrchu nerovnosti
 Prüfen Sie an mehreren Stellen, ob die Wanne zum Abfluss hin geneigt ist und ob es keine Unebenheiten in der Oberfläche gibt



Ellenőrizze a lefolyót
 Comprove that the shower tray drainage correctly
 Verificare che lo scarico funzioni perfettamente
 Verificar o correcto funcionamento do sistema de drenagem
 Vérifier que le receveur draine correctement
 Zkontrolujte, zda z vaničky řádně odtéká voda
 Skontrolujte, či z vaničky správne odtéká voda
 Überprüfen Sie den Abfluss



Szerelés

Installation

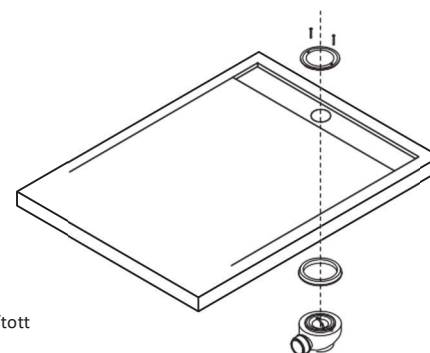
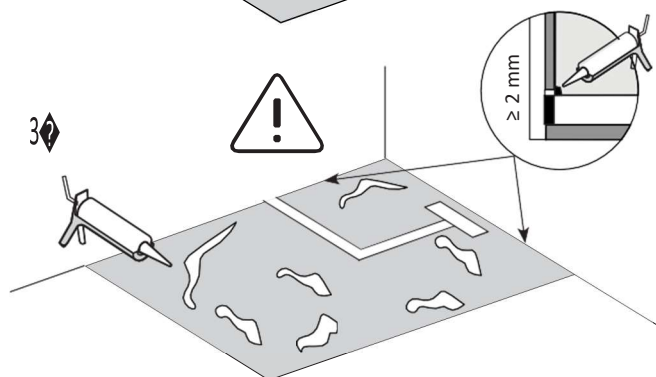
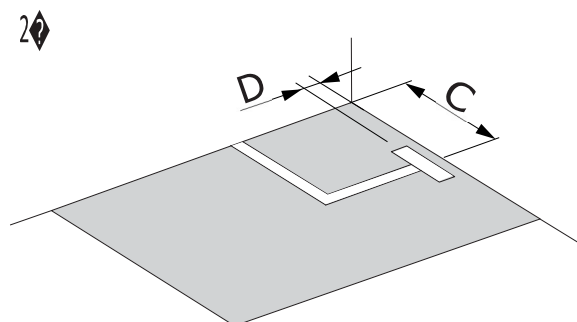
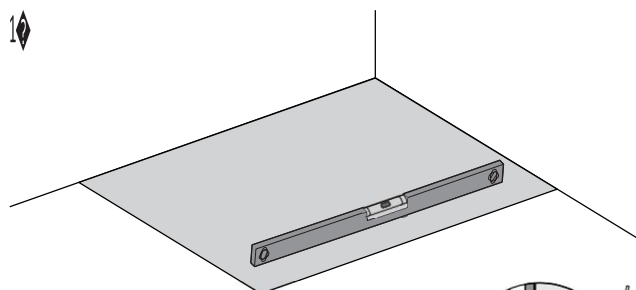
Installazione

Instalação

Installation

Instalace

Montáž



Használjon flexibilis ragasztót, mint például poliuretánt, SMP-t (alakemlékező polimerek), MS-t (módosított szilán)

Use flexible building glues, such as poliuretane, SMP (shape memory polymers), MS (silane modified)

Utilisez des colles de construction flexibles telles que le polyuréthane, le SMP (polymères à mémoire de forme), le MS (silane modifié)

Use colas de construção flexíveis, como poliuretano, SMP (polímeros com memória de forma), MS (silano modificado)

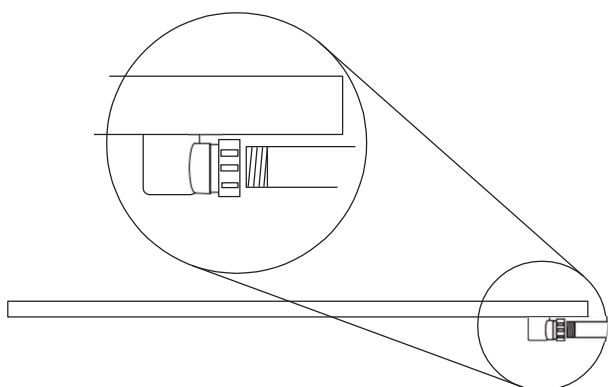
Utilizzare colle edili flessibili come poliuretano, SMP (polimeri a memoria di forma), MS (silano modificato)

Používajte flexibilní stavební lepidla jako polyuretan, SMP (polymery s tvarovou pamětí), MS (modifikovaný silan)

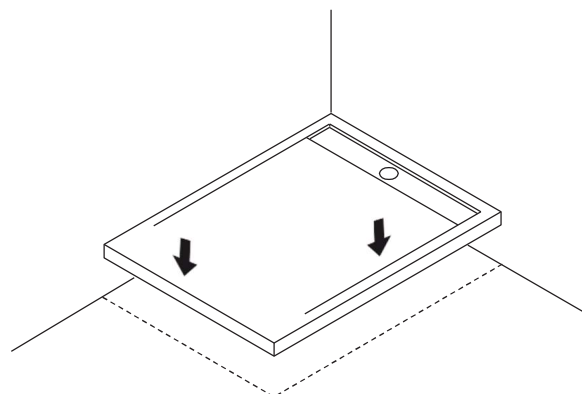
Používajte flexibilné stavebné lepidlá, ako je polyuretán, SMP (polyméry s tvarovou pamäťou), MS (modifikovaný silan)

Benutzen Sie flexiblen Klebstoff, etwa Polyurethan, SMP (Polymere mit Formgedächtnis), MS (modifiziertes Silan)

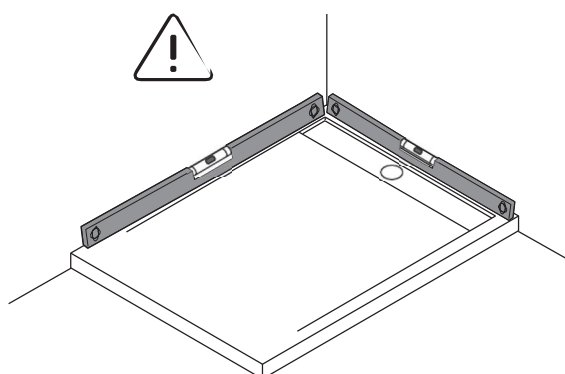
5



6



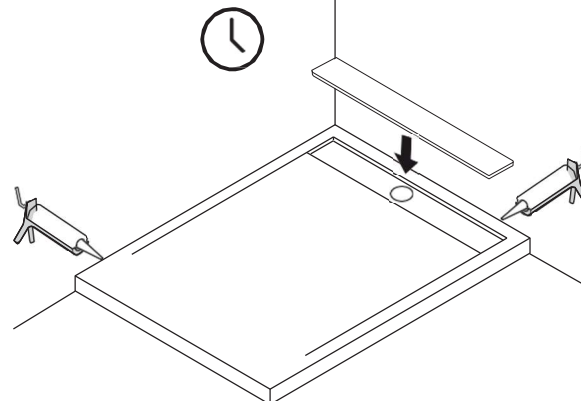
7



8

Gombaölő szilikon az élek tömítéséhez
 Fungicidal silicone for perimeter sealing
 Silicone fongicide pour l'étanchéité du périmètre
 Silicone fungicida para vedação de perímetro
 Silicone fungicida per sigillatura perimetrali
 Fungicidní silikon pro obvodové utěsnění
 Použite fungicídny silikón na obvodové tesnenie
 Fungizides Silikon für die Randabdichtung

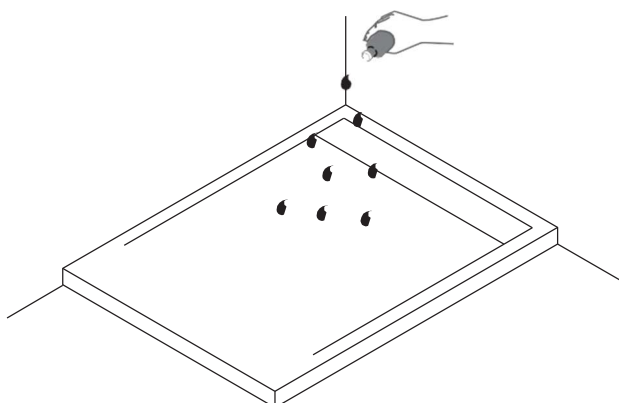
24 h



9



Ellenőrizze a lefolyót
 Comprove that the shower tray drainage correctly
 Verificare che lo scarico funzioni perfettamente
 Verificar o correcto funcionamento do sistema de drenagem
 Vérifiez que le receveur draine correctement
 Zkontrolujte, zda z vaničky řádně odtéká voda
 Skontrolujte, či z vaničky správne odteká voda
 Überprüfen Sie den Abfluss



Önkéntes jótállás

Az önkéntes jótállásra kötelezett neve és címe:

BAUHAUS Szakáruházak Kereskedelmi Bt.

2140 Dunakeszi, Pallag utca 9.

Az önkéntes jótállás az alábbi árura vonatkozik: Camargue Manhattan zuhanytálca

Jelen önkéntes jótállás kizárólag a fogyasztónak minősülő vásárlókat illeti meg.

Az önkéntes jótállás nem érinti a forgalmazó jogszabályon alapuló jótállási kötelezettségét. Az áru hibás teljesítése esetén a fogyasztót a jogszabály szerinti kellékszavatossági jogok gyakorlása térítésmentesen megilleti, e jogait az önkéntes jótállás nem érinti.

A forgalmazó az egyes tartós fogyasztási cikkekre vonatkozó kötelező jótállásról szóló 151/2003. (IX. 22.) Korm. rendeletben foglalt kötelező jótállási időn túlmenően egy év önkéntes jótállást vállal gyártási hiba esetén.

A jótállási időszak alatt a termék hibáit a termék javításával és/vagy a sérült alkatrészek cseréjével és/vagy magának a terméknek a teljes cseréjével térítésmentesen elhárítjuk.

Csere esetén az érintett terméket ugyanarra a modellre cserélik, ha az a hiba bejelentésének időpontjában még gyártásban van. Ha ez nem így van, akkor azonos vagy magasabb minőségű terméket biztosítunk.

Ha javításra van szükség, és a termék méretei lehetővé teszik, hogy a felhasználó a vevőszolgálatra szállítsa/behozza, a forgalmazó mentesül a kötelezettség alól, hogy szakképzett műszaki személyzetet küldjön a felhasználó otthonába. Kérjük Vásárlóinkat, hogy a termékek átvételekor és a beszerelés előtt ellenőrizzék a termékek megfelelő állapotát. A beszerelést végző szakembernek a végleges beszerelés előtt el kell végeznie a végső vizuális és funkcionális ellenőrzést.

Jótállási határidő

A jótállási határidőt a kötelező jótállási határidő leteltét követő naptól kell számítani, amelyet a vásárlási bizonylat igazol.

A hibát a felfedezéstől számított legfeljebb két hónapon belül kell bejelenteni.

Önkéntes jótállás kizárása

Az alábbi esetekben nem érvényesíthető az önkéntes jótállás:

1 A következő okok miatt bekövetkező törésekből eredő károk: vis maior, időjárási körülmények, geológiai jelenségek, kémiai anyagok, vízkeményiség, túlzott vízkőlerakódás, túlzott páratartalom stb.

2 Nem megfelelő telepítés vagy a mellékelt használati utasításban leírt helytelen csatlakoztatás, például elégtelen víz- vagy gáznyomás, elégtelen hidraulikus csatlakozás, a termék nem megfelelő színtézése, elégtelen csatlakoztatás a csatornahálózathoz, vízszivárgás a telepített termékekben stb.

3 A termék vásárlója garanciát kap a termék javítására, ha az anyag- vagy gyártási hiba miatt meghibásodott, feltéve, hogy a terméket magáncélú használatra szánták, és azt helyesen, az összeszerelési, csatlakoztatási, üzembe helyezési, üzemeltetési és tisztítási utasításoknak megfelelően kezelték.

4 A gyártó és a forgalmazó nem végzi az általa gyártott/forgalmazott termékek otthoni beszerelését. A helytelen beszerelésből eredő károk ezért nem tartoznak a Önkéntes jótállás hatálya alá, ezekért a beszerelést végző cég vagy személy felel.

5 Nem megfelelő szakképesítéssel rendelkező szerelők vagy külső személy beavatkozása, még akkor is, ha a beavatkozás csak részleges. A Vásárló munkájának megkönnyítése érdekében ha úgy dönt, hogy szakember általi telepítést vesz igénybe, akkor a vásárló által megbízott személy/személyek felelősek a munkájukért. A vevőszolgálatnál felmerülő költségeket a forgalmazó csak abban az esetben fizeti ki, ha ez a vevőszolgálaton keresztül történt és a termék a Önkéntes jótállás hatálya alá esik. Ehhez a gyártó vég műszaki osztályának és/vagy a forgalmazó szakembereinek meg kell vizsgálnia, hogy gyártási hibáról van-e szó, és ezt időben közölnie kell, a vevőszolgálat pedig szavatosságot vállal a szolgáltatóért.

6 Vízvezeték-szerelés, kőműves-, ács munkák stb. által okozott károk, amelyek a javítási területre való bejutáshoz és a termék vagy készülék helyszíni javításához szükségesek.

7 Víz-, villany-, gáz- és csatornabekötések stb. munkálatai vagy többletköltségei és módosításai, amelyek a jótállás alá tartozó termékek beszereléséhez szükségesek voltak.

8 A számlán, a vásárlást igazoló bizonylaton vagy a jelen dokumentumban szereplő adatok manipulálása.

9 Ez a Önkéntes jótállás nem terjed ki a termék időszakos karbantartására vagy a megfelelő működést igazoló tanúsítványok kiadására, amelyekre időszakosan vagy más módon szükség lehet.

10 Ez a Önkéntes jótállás nem terjed ki az olyan termékek cseréjére, amelyek idővel elveszítik működőképességüket, pl. szűrők, tömlők, tömítő alátétek stb.

11 Bemutató ill. kiállított termékek

Semmilyen természetes vagy jogi személy vagy szervezet nem jogosult a jelen Önkéntes jótállás bármilyen (szóbeli vagy írásbeli) módosítására.

Warranty clauses

This warranty shall prevail, without prejudice to any mandatory legislation that might apply.

The manufacturer is responsible for a period of 3-year product warranty covering factory defects.

During the warranty's period of validity, defects in the products will be rectified free of charge by repairing the product and/or replacing possible damaged parts and/or replacing the whole product.

If the product is to be replaced, it shall be exchanged for another of the same model unless it has been discontinued on notification of the defect. In such an event, the company shall supply a product of similar or superior characteristics.

If the product is to be repaired, the manufacturer shall not be obliged to send a member of its technical staff to the customer's home when the product is small and easy enough to be taken by the latter to the manufacturer's official Technical Service. Depending on the technical complexity of the product's repair, the manufacturer reserves the right to demand that it is repaired in its own facilities.

We request that our customers verify that the products are found to be in perfect condition upon delivery and before proceeding with their installation. The installer should perform a final visual and operational inspection prior to their final installation.

Terms and conditions

The above warranty periods shall come into force as from the date of purchase. This must be accounted for by submitting a copy of the corresponding tax document (the sales receipt or invoice).

Notice of the defect must be provided by the customer within a maximum of two years of its detection.

Warranty exclusions

The following are excluded from the warranty:

1. Damage originating as a consequence of: owing to circumstances beyond our control, atmospheric and geological phenomena, changes in electrical voltage, chemical agents, electromagnetic reactions, effects in combination with water, such as, for example, those produced by water hardness, lime scale deposits, excessive atmospheric humidity, etc.

2. Incorrect installation and/or connection in accordance with that described in the enclosed instruction and user manuals which accompany each shower panel, such as inadequate voltage, water or gas pressure, inadequate electrical or water connection, inadequate levelling of the apparatus, inadequate connections to the waste water network, water leaks in the installed products, etc.

3. It also guarantees the buyer and user of the products, that it will repair said items in the event that they suffer a fault due to a material or manufacturing defect, provided they are destined for private use and have been handled correctly in accordance with the installation, connection, operation and usage instructions.

4. The manufacturer does not perform home installations of the products it manufactures. As such, damage caused by or originating from incorrect installation is excluded from the Warranty, and remains the responsibility of the installation company.

5. Work carried out by technical personnel not authorized by or not belonging to the manufacturer official Service, even where the work is only partial. The manufacturer does not install any of the products in its catalogue. However, to facilitate the needs of its customers in this respect, it does have a series of totally independent partners (called Authorized Service Providers for practical effects only) who will charge the customer directly for their services (in the event the customer decides to contract one of them through the manufacturer), and who are solely responsible for the work they carry out. Costs arising from Authorized Service Providers shall only be covered by the manufacturer when acting in the role of AFTER SALES SERVICE, in the event that the product is covered by the WARRANTY period, upon prior verification and acknowledgement of the manufacturing defect by this trading company's technical department, communicated in due time and proper form, and with the Authorized Service Provider solely responsible for its services.

6. Damage arising from work on plumbing, masonry, carpentry, etc. necessary to proceed with the installation of the product in the user's domicile.

7. Additional work or expenses and conversions to the mains water, electricity, gas, drainage, etc. necessary for the installation of the products covered by the Warranty.

8. Manipulation of information appearing on the invoice, receipt or this warranty.

9. This Warranty does not cover the product's regular maintenance operations, cleaning of filters, condensers, motor checks or electrical installation, installation of plumbing, gas, boiler, connections, electrovalves, maintenance of any wooden elements such as floorboards, seats, skirting, etc., nor the issuing of certificates accrediting correct operation that may be required, on a regular basis or not.

10. This Warranty does not cover the replacement of products which cease to function through use, denominated consumables, light bulbs, motor condensers, filters, etc.

11. Products that were display products or similar.

No person or entity is authorized to make any modification (verbal or written) to this warranty.

Clause de garantie

Cette garantie régit sans préjudice des dispositions légales obligatoires pouvant s'avérer applicables

Le fabricant est responsable pour une période de 3 ans de garantie pour les produits en cas de vices de fabrication

Pendant la durée de la garantie, les vices du produit seront éliminés gratuitement, au moyen de la réparation du produit et/ou du remplacement des parties éventuellement endommagées et/ou du remplacement intégral du produit en lui-même

En cas de remplacement, le produit concerné sera remplacé par le même produit à condition que celui-ci soit toujours fabriqué au moment de la communication de la défaillance. Dans le cas contraire, la société fournira un produit avec des prestations similaires ou supérieures

En cas de réparation, si le produit, compte tenu de sa taille et sa mobilité, est susceptible d'être transporté par l'utilisateur à l'atelier du Service officiel du Fabricant, ce dernier sera dégagé de l'obligation de transférer son Personnel technique au domicile de l'utilisateur. Le fabricant se réserve le droit, selon la complexité technique que peut présenter la réparation d'un produit, de pouvoir le réclamer afin que celui-ci puisse être réparé au sein de ses installations

Nous prions nos clients de vérifier le bon état des produits au moment de la livraison de ces derniers et avant de procéder à leur installation. L'installateur doit réaliser un dernier contrôle visuel et du fonctionnement avant son installation définitive

Délais et conditions

Les durées de garanties susmentionnées sont comptabilisées à compter de la date d'achat qui devra être justifiée par le document fiscal correspondant (ticket ou facture d'achat)

Il est impératif que l'utilisateur communique la défaillance dans un délai maximal de deux ans à partir du moment où celle-ci est détectée

Hors garantie

Sont considérés hors garanties:

- 1 Les dommages provoqués par: force, majeur, phénomènes atmosphériques, géologiques, agents chimiques, dureté de l'eau, excès de calcaire, humidité ambiante excessive, etc
- 2 L'installations et/ou le raccordements incorrectes d'accord avec les instructions décrites dans le manuel, fourni avec chaque colonne, par exemple, pression de l'eau ou gaz inadéquats, connexion hydraulique incorrecte, mauvaise mise à niveau de l'appareil, raccordement au réseau d'évacuation des eaux usées non conforme, fuites d'eau dans les produits installés, etc
- 3 Nous garantissons à l'acquéreur des produits, leur réparation, si a été endommagé en raison d'une avaria à cause d'un défaut du matériel ou fabrication, dans le cas d'une utilisation privée et d'une utilisation correcte d'accord avec les instructions de montages, maniement et nettoyage
- 4 Le fabricant ne réalise aucune installation à domicile des produits fabriqués. Des dommages occasionnés par une erroné installation sont exclus de cette garantie. De cette installation, le responsable et l'installateur
- 5 L'intervention de personne d'un non autorisée ou non appartenant à des services officiels du fabricant, même si l'intervention n'est que partielle. Le fabricant n'installe pas aucun, produits de son catalogue, mais dans le but de faciliter le travail de leurs clients dans ce domaine a un ensemble totalement indépendant des partenaires (appelée SAV pour fins pratiques) qui facturent leurs services directement à ses propres clients (s'ils décident embaucher quelqu'un travers le fabricant), étant leur responsabilité les travail qu'ils feront. Les coûts qui rapportentlé SAV ne seront uniquement usées par le fabricant, à condition qu'il travaille comme service après- vente, si le produit est en période de garantie, sous réserve de la vérification et la reconnaissance d'un défaut de fabrication, par le département technique de cette société, signalé au fur et à raison, en repanant SAT aussi pour leur services
- 6 Les dommages causés par la plomberie, la maçonnerie, la menuiserie, etc Cela était nécessaire pour l'installation du produit ou du matériel au domicile de l'utilisateur
- 7 Les travaux et frais annexes et transformations d'eau, électricité, gaz, etc Qui étaient nécessaires pour installer le produit avec la Garantie
- 8 Manipulation de la facture, ticket d'achat o dans ce document
- 9 Cette garantie ne couvre pas la maintenance périodique du produit, ni émission de certificat, du fonctionnement correcte que le produit exige, périodique ou non
- 10 Cette garantie ne couvre pas le renouvellement des produits qui perdent leurs fonctionnalité avec l'usage, sont les appelé consommables, cartouches thermostatiques, flexibles, filtres, circuits pressions, rondelles d'étanchéité, etc
- 11 Produits d'exposition et similaires

Aucune personne ou entité est autorisée à introduire des modifications quelque soit la forme (verbal ou écrite) sur cette garantie

Cláusula de garantia

A presente garantia rege sem detrimento das disposições legais obrigatórias que puderem ser aplicáveis

O fabricante é responsável por um período de 3 anos de garantia para os produtos no caso de defeitos de fabricação

Durante o prazo de garantia eliminar-se-ão gratuitamente as falhas do produto, reparando o produto e/ou substituindo as partes eventualmente danificadas e/ou substituindo integralmente o mesmo

No caso de troca, o produto afetado será substituído por outro idêntico sempre e quando não tiver deixado de se fabricar no momento do aviso da falha. No seu defeito a empresa fornecerá um produto com prestações iguais ou superiores

No caso de reparação, quando o produto pelo seu tamanho e mobilidade puder ser transportado pelo utilizador à oficina do Serviço Oficial do Fabricante, o mesmo ficará liberto da obrigação de enviar o seu Pessoal Técnico ao domicílio do utilizador. O fabricante reserva o direito, conforme a complexidade técnica que puder pressupor a reparação de um produto, de o poder reclamar para ser reparado nas suas instalações

Pedimos aos nossos clientes no momento da entrega das mercadorias e antes da sua instalação, verifique o status adequado. O instalador deve executar uma inspeção final visual e operacional antes da instalação final

Termos e condições

Os períodos de garantia supramencionados começam a contar a partir da data de compra que terá de ser justificada pelo correspondente documento fiscal (talão ou fatura)

É imprescindível que o utilizador informe a falha no prazo máximo de dois anos após a sua deteção

Exclusão de garantia

Garantia não cobre o seguinte:

1. Danos causados por repartições, ocorridos em consequência de: força maior, fenômenos atmosféricos, geológicos, químicos, dureza da água, excesso de umidade, excesso de calor, etc

2. A conexão ou instalação, errônea, conforme descrito nas instruções que acompanham cada coluna, tal como a pressão da água ou de gás insuficiente, a colocação da ligação hidráulica errônea, equipamento mal nivelado, as ligações de água impróprias, vazamento de água nos produtos instalados, etc

3. É garantizado ao comprador d'um produto, a sua reparação, caso de haver sofrido uma avaria devido a defeito de material ou a defeito de fabricação, sempre que foi destinado a uso privado e foi usado corretamente, acordo as instruções de montagem, instalação, ligação, uso e limpeza

4. O fabricante não faz instalações dos seus produtos. São, portanto, excluídos desta garantia os danos causados pela instalação incorreta, que será responsável pela empresa do instalador

5. A intervenção de pessoal não autorizado ou não pertencentes ao serviço oficial do fabricante, mesmo quando a intervenção é apenas parcial. O fabricante não instala nenhum produto em seu catálogo, mas a fim de facilitar o trabalho dos seus clientes, a este respeito tem um conjunto completamente independente dos parceiros (chamados apenas para fins práticos S.A.T.), que conta para seus serviços diretamente para o próprio cliente (se decidir a contratar com qualquer um deles com o fabricante), a responsabilidade do mesmo trabalho que eles executam. As despesas decorrentes da S.A.T. só será pago pelo fabricante, quando servir como um serviço pós-venda, se o produto está em período de garantia, após verificação e reconhecimento de um defeito de fabrico, pelo departamento técnico da empresa, relatado como e quando devido. S.A.T. deve responder por seus serviços

6. Os danos causados pelo encanamento, alvenaria, carpintaria, etc, que foi necessário para a instalação do produto ou equipamento no domicílio do usuário

7. Obras ou gastos acréscimos de transformações da corrida de água, eletricidade, drenagem de gases, etc pode ser necessário para a instalação dos produtos abrangidos pela garantia

8. La manipulación de los datos que figuren en la factura, ticket de compra o en este documento

9. Esta garantia não cobre a manutenção regular do produto, ou a emissão de certificados de funcionamento é necessário, periodicamente ou não

10. Esta garantia não cobre a substituição de produtos de perder sua funcionalidade com o uso, de consumíveis, são chamados, cartucho termostático, flexíveis, filtros, mangueiras, arruelas de vedação, etc

11. Produtos de exposição e afins

Nenhuma pessoa ou entidade está autorizada a introduzir nenhuma mudanças (verbal ou escrita) sobre esta garantia

Clausole de garanzia

La presente garanzia è applicabile fatte salve le disposizioni legali obbligatorie eventualmente applicabili

Il produttore risponde della non conformità del prodotto per un periodo di 3 anni di garanzia per i prodotti con difetto di fabbricazione

Durante il periodo di garanzia, i difetti del prodotto saranno rimossi gratuitamente con la riparazione del prodotto e/o la sostituzione delle parti eventualmente danneggiate e/o la sostituzione completa del prodotto stesso

In caso di sostituzione, il prodotto difettoso sarà sostituito con lo stesso prodotto purché non ne fosse cessata la produzione prima di riscontrare il guasto. In tal caso la società fornirà un prodotto dalle prestazioni uguali o superiori

In caso di riparazione, il costruttore sarà esentato dall'obbligo di mandare il proprio personale tecnico presso il domicilio dell'utente se il prodotto fosse piccolo e facilmente trasportabile dall'utente al centro di assistenza tecnico ufficiale del costruttore. A seconda dell'eventuale complessità tecnica della riparazione di un prodotto, il costruttore si riserva il diritto di ritirarlo per ripararlo presso le proprie strutture

Alla consegna, richiediamo che la clientela verifichi il buono stato del prodotto prima di procedere con l'installazione. L'installatore dovrà effettuare un ultimo controllo visivo e operativo prima di procedere con il lavoro

Termini e condizioni

I periodi di garanzia sopra indicati si calcolano a decorrere dalla data di acquisto che dovrà essere attestata dal relativo documento fiscalmente valido (scontrino o fattura)

L'utente è tenuto a informare della difettosità entro e non oltre due anni dal momento in cui è riscontrata

Esclusione di garanzia

I seguenti casi sono esclusi della garanzia:

1. Danni causati da fenomeni atmosferici e geologici, agenti chimici, cambi di tensione elettrica, durezza dell'acqua, eccessivo calcare, eccessiva umidità atmosferica, ecc

2. Errata installazione e/o collegamento come descritto dalle istruzioni di montaggio e manuale d'uso che accompagnano ogni colonna doccia. Come ad esempio voltaggio elettrico, pressione dell'acqua o del gas inadeguati, collegamenti idraulici non appropriati, ecc

3. Si garantisce all'acquirente e utilizzatore delle prodotto, la riparazione nel caso in cui abbiano subito un danno a causa di un difetto del materiale o un difetto di fabbricazione, quando la destinazione d'uso sia di tipo privato e che sia stato fatto un uso corretto del prodotto, come da istruzioni di montaggio, istruzioni di collegamento, manuale d'uso e di pulizia

4. Il produttore non effettua installazioni a domicilio dei propri prodotti. Sono esclusi dalla garanzia i danni causati o generati da una errata installazione, verranno ritenuti responsabili coloro che hanno effettuato l'installazione

5. Intervento di personale tecnico non autorizzato, non appartenente al Servizio Tecnico di Assistenza autorizzato dal produttore, anche se l'intervento è solo parziale. Il produttore non installa i prodotti del suo catalogo, per agevolare la clientela è in grado però di fornire il contatto di collaboratori esterni ed indipendenti (chiamati Fornitori di Servizio Autorizzati) che addebiteranno i costi dell'intervento direttamente al cliente (anche se contattati tramite il produttore) e che si assumeranno la responsabilità dell'intervento. I costi di intervento dei Fornitori di Servizio Autorizzati, sono a carico del produttore soltanto nel caso in cui si tratta di servizio post-vendita per prodotti in garanzia, dopo che sia stato effettivamente riconosciuto un difetto di fabbricazione dal dipartimento tecnico e dopo che siano state fatte le dovute comunicazioni nei tempi previsti. Il Fornitore di Servizio Autorizzato sarà responsabile dell'intervento

6. Danni provocati da lavori idraulici, di muratura, di falegnameria ecc, che si sono resi necessari per l'installazione del prodotto al domicilio dell'utente finale

7. Lavori aggiuntivi e/o spese extra per modifiche dell'impianto idraulico, elettrico, del gas o altro, che fossero necessari per eseguire un'installazione corretta

8. Dati nella fattura, scontrino o ricevuta di acquisto siano stati manipolati

9. La garanzia non copre le operazioni di manutenzione periodica del prodotto, come pulizia dei filtri, pulizia dei condensatori, controlli al motore, installazione dell'impianto idraulico o del gas, caldaia, manutenzione delle parti in legno come pedane, sedili, pannelli ecc. Non vengono coperte le operazioni per l'emissione di certificati di idoneità che venissero richiesti

10. La garanzia non copre i componenti soggetti ad usura come ad esempio le cartucce termostatiche, flessibili, filtri, lampadine, condensatori di motore, ecc

11. Prodotti da esposizione e simili

Nessuna persona o ente è autorizzato a disporre modifiche verbali o scritte a questo documento

Články záruky

Touto zárukou nejsou dotčena případná ustanovení platných právních předpisů

Výrobce ručí za výrobní vady po dobu 3 let

V záruční době se zdarma odstraní defekty výrobku prostřednictvím jeho opravy a/nebo náhrady případně poškozených částí a/nebo celkové náhrady produktu

V případě výměny bude dotčený výrobek nahrazen totožným výrobkem, pokud se v době upozornění na vadu již nepřestal vyrábět. Není-li k dispozici, společnost dodá výrobek shodné nebo vyšší kvality

Pokud uživatel v případě opravy převezme produkt vzhledem k jeho velikosti a mobilitě do oficiálního servisu výrobce, výrobce je zbaven povinnosti přemístit svůj technický personál do sídla uživatele. Podle technické složitosti opravy si výrobce vyhrazuje právo na vyžádání výrobku, aby ho mohl opravit ve svých provozech

Prosíme naše klienty, aby si při převzetí výrobků a před jejich instalací ověřili jejich dobrý stav. Instalatér musí před konečnou instalací provést vizuální kontrolu a kontrolu funkčnosti

Lhůty a podmínky

Záruční doba se počítá od data nákupu, které musí být prokázáno příslušným daňovým dokladem (stvrzenkou nebo fakturou)

Je nezbytně nutné, aby uživatel informoval o závadě maximálně do dvou let od jejího zjištění

Vyloučení záruky

Ze záruky je vyloučeno následující:

1 Škody způsobené haváriemi vzniklými v důsledku: vyšší moci, povětrnostními jevy, geologickými jevy, chemickými látkami, tvrdostí vody, příliš velkým množstvím vodního kamene, příliš vysokou vlhkostí v ovzduší atd

2 Nesprávná instalace a/nebo připojení, které nejsou v souladu s pokyny dodávanými s výrobkem, jako například nesprávný tlak vody nebo plynu, nevhodné hydraulické připojení, nesprávné vyrovnání přístroje, nevhodné připojení ke kanalizační síti, zatékání vody do instalovaných výrobků atd

3 Kupujícím je zaručena oprava výrobku, pokud u něj došlo k havárii v důsledku defektu materiálu nebo výrobní vady a pokud byl určen k neveřejnému používání a řádně se s ním zacházelo v souladu s pokyny pro montáž, připojení, uvedení do provozu, zacházení a čištění

4 Výrobce neprovádí instalaci svých výrobků v domácnostech. Proto jsou z této záruky vyloučeny škody způsobené nesprávnou instalací, za něž odpovídá instalátorská firma

5 Zásah neautorizovaného technického personálu nebo personálu, který nepatří k oficiálnímu servisu výrobce, i když je zásah jen částečný. Výrobce neinstaluje žádné výrobky ze svého katalogu, ačkoli má k usnadnění práce svých klientů v tomto ohledu řadu zcela nezávislých spolupracovníků (z praktického důvodu nazvaných S.A.T.), kteří za své služby fakturují přímo klientům (pokud se rozhodnou pro jejich služby prostřednictvím výrobce) a kteří jsou odpovědní za provedené práce. Výrobce uhradí výdaje S.A.T. pouze tehdy, bude-li se jednat o POPRODEJNÍ SERVIS, v případě, že je výrobek v ZÁRUCE, po ověření a uznání výrobní vady ze strany technického oddělení této společnosti, které bude oznámeno řádným způsobem a v řádné lhůtě, a rovněž převezme odpovědnost za služby S.A.T.

6 Škody vzniklé instalátorskými, zednickými, tesařskými a jinými pracemi, jež byly nutné k získání přístupu do místa opravy a k opravě výrobku nebo přístroje v domácnosti spotřebitele

7 Vícepráce nebo náklady navíc a úpravy přívodu vody, elektřiny, plynu, odtoků atd, které byly nutné k instalaci výrobků v záruce

8 Manipulování s údaji na faktuře, stvrzence nebo v tomto dokumentu

9 Tato záruka se nevztahuje na pravidelnou údržbu výrobku ani na vydávání certifikátů o správném chodu, které by byly vyžadovány ať už pravidelně, či nikoli

10 Tato záruka se nevztahuje na náhradu výrobků, které přestanou být při používání funkční; jde o tzv. spotřební díly, termostatické kartuše, hadice, filtry, pružné hadičky, těsnicí kroužky atd

11 Výstavní a podobné výrobky

Žádná osoba ani subjekt nejsou autorizovány k provádění jakýchkoli úprav (slovních či písemných) této záruky

Záručné podmienky

Táto záruka platí bez toho, aby boli dotknuté záväzné právne ustanovenia, ktoré sa môžu na ňu vzťahovať

Výrobca poskytuje záručnú dobu 3 roky v prípade výrobných chýb potvrdených

Počas záručnej doby sa chyby výrobku bezplatne odstránia opravou výrobku a/alebo výmenou jeho prípadných poškodených častí a/alebo jeho kompletnou výmenou

V prípade výmeny sa dotknutý výrobok vždy nahradí rovnakým výrobkom, pokiaľ sa do času upozornenia na chybu neprestal vyrábať V takom prípade spoločnosť spoločnosť dodá produkt s rovnakými alebo lepšími parametrami

V prípade opravy, keď by používateľ mohol výrobok vzhľadom na jeho veľkosť a prenosnosť previezť do oficiálneho servisu výrobcu, tento bude oslobodený od povinnosti poslať svoj technický personál na miesto bydliska používateľa Výrobca si vyhradzuje právo v závislosti od technickej náročnosti, ktorú môže oprava výrobku predstavovať, uplatniť nárok na jeho opravu vo svojich prevádzkach

Žiadame našich zákazníkov, aby si v čase dodania výrobkov a pred ich montážou overili, či sú v náležitom stave Montér musí pred definitívnou montážou vykonať záverečnú vizuálnu kontrolu a kontrolu funkčnosti

Podmienky

Predchádzajúca záručná doba sa počíta od dátumu nákupu, ktorý bude potrebné doložiť príslušným fiškálnym dokladom (doklad o kúpe alebo faktúra)

Je nevyhnutné, aby používateľ chybu nahlásil najneskôr do dvoch rokov od jej zistenia

Vylúčenie záruky

Zo záruky sú vylúčené tieto aspekty:

- 1 Škody spôsobené poruchami vplyvom: vyššej moci, atmosférických alebo geologických javov, chemických látok, tvrdosti vody, nadmerným obsahom vápnika, nadmernou vlhkosťou prostredia atď
- 2 Nesprávna montáž a/alebo pripojenie nezodpovedajúce popisu v pokynoch, ktoré sú priložené ku každému výrobku, napríklad neprimeraný tlak vody alebo plynu, nesprávne hydraulické pripojenie, nedostatočná nivelácia výrobku, nesprávne pripojenie ku kanalizácii, úniky vody z namontovaných výrobkov atď
- 3 Kupujúci má záruku na opravu výrobku, ak došlo k poškodeniu v dôsledku chyby materiálu alebo výrobné chyby, za predpokladu, že je určený na súkromné použitie a ak sa s ním zaobchádzalo správne a v súlade s pokynmi k montáži, pripojeniu, uvedeniu do prevádzky, manipulácii a čisteniu
- 4 Výrobca nevykonáva v domácnostiach montáž výrobkov, ktoré vyrába Z tohto dôvodu sú z tejto záruky vylúčené škody spôsobené nesprávnou inštaláciou, za ktorú zodpovedá montážna firma
- 5 zásahu neoprávnených technikov alebo technikov nepatriacich k oficiálnemu servisu výrobcu, aj keď je zásah iba čiastočný Výrobca nemontuje žiadny z výrobkov zo svojho katalógu, aj keď na uľahčenie práce svojich klientov v tomto smere disponuje radom úplne nezávislých spolupracovníkov (nazývaných len z praktických dôvodov „služba technickej podpory“), ktorí za svoje služby fakturujú priamo klientovi (ak sa tento rozhodne s ktorýmkoľvek z nich prostredníctvom výrobcu uzavrieť zmluvu) a ktorí za prácu, ktorú vykonávajú, nesú zodpovednosť Výdavky vzniknuté službe technickej podpory uhradí výrobca len vtedy, keď služba vykonala POPREDAJNÝ SERVIS v prípade, že je výrobok v ZÁRUČNEJ dobe, po overení a uznaní výrobné chyby zo strany technického oddelenia tejto spoločnosti, a to formou a v termíne, ktoré sa uplatňujú v prípade služieb technickej podpory
- 6 Škody spôsobené klampiarskymi, murárskymi alebo tesárskymi prácami a pod, ktoré sú potrebné na prístup do oblasti opravy a na vykonanie opravy výrobku alebo zariadenia v mieste bydliska používateľa
- 7 Mimoriadne práce alebo náklady a prestavby prípojok vody, elektriny, plynu, kanalizácie atď, ktoré sú potrebné na montáž výrobkov, na ktoré sa záruka vzťahuje
- 8 Nakladanie s údajmi, ktoré sú uvedené na faktúre, doklade o kúpe alebo v tomto dokumente
- 9 Táto záruka sa nevzťahuje na pravidelnú údržbu výrobku, ani na vydávanie osvedčení o funkčnosti, ktoré sa vyžadujú, či už na pravidelnej báze alebo nie
- 10 Táto záruka sa nevzťahuje na výmenu výrobkov, ktoré používaním strácajú svoju funkčnosť alebo sú označené za spotrebný materiál vrátane termostatických kartuší, káblov, filtrov, hadíc, tesniacich podložiek atď
- 11 Výstavné produkty a podobne

Žiadna osoba ani subjekt nie je oprávnený vykonávať akékoľvek úpravy (ústne alebo písomné) tejto záruky

Garantieklauseln

Diese Garantie gilt unbeschadet der zwingenden gesetzlichen Bestimmungen, die möglicherweise anwendbar sind

Der Hersteller haftet 3 Jahre lang, wenn die Herstellungsfehler

Während der Garantielaufzeit werden eventuelle Mängel kostenlos behoben, indem das Produkt entweder repariert, oder beschädigte Teile ersetzt werden, vielleicht muss das Produkt vollständig ausgetauscht werden

Im Falle eines Austausches wird das betroffene Produkt durch das gleiche Modell ersetzt, sofern es zum Zeitpunkt der Meldung des Mangels noch hergestellt wird. Wenn dies nicht der Fall ist, liefert das Unternehmen ein gleichwertiges oder hochwertigeres Produkt

Falls eine Reparatur anfällt und das Produkt aufgrund der Maße vom Nutzenden zum offiziellen Kundendienst befördert werden kann, ist der Hersteller von der Verpflichtung befreit, technische Fachkräfte zum Haus des Nutzenden zu schicken. Der Hersteller behält sich das Recht vor, je nach technischer Komplexität der Reparatur zu verlangen, dass der Vorgang in seinen Einrichtungen abläuft

Wir bitten unsere Kundschaft, den ordnungsgemäßen Zustand der Produkte bei der Lieferung und noch vor der Einrichtung zu überprüfen. Die Fachkraft muss vor der endgültigen Einrichtung eine letzte Sicht- und Funktionsprüfung durchführen

Fristen und Bedingungen

Die oben genannte Laufzeit wird ab dem Kaufdatum berechnet, das durch den entsprechenden Kassenbeleg nachgewiesen wird

Es ist erforderlich, dass Nutzende den Mangel innerhalb von maximal zwei Jahren nach seiner Entdeckung melden

GARANTIEAUSSCHLUSS

Folgende Aspekte sind von der Garantie ausgeschlossen:

- 1 ♦ Schäden, die auf Brüche zurückzuführen sind, die durch folgende Ursachen entstanden sind: höhere Gewalt, Witterungseinflüsse, geologische Phänomene, chemische Substanzen, Wasserhärte, übermäßige Kalkablagerungen, übermäßige Luftfeuchtigkeit usw. ♦
- 2 ♦ Eine unsachgemäße Einrichtung oder ein falscher Anschluss, wie sie in der beliegenden Anleitung beschrieben sind, etwa unzureichender Wasser- oder Gasdruck, unzureichender hydraulischer Anschluss, unzureichende Ebenheit des Geräts, unzureichende Anschlüsse an die Kanalisation, Wasserlecks bei den verlegten Produkten usw. ♦
- 3 ♦ Dem Kaufenden wird garantiert, dass das Produkt repariert wird, wenn der Grund des Mangels ein Material- oder Herstellungsfehler ist, vorausgesetzt, dass es für einen privaten Gebrauch bestimmt ist. ♦ Ferner müssen die Anleitungen zu Montage, Anschluss, Abnahme und Reinigung befolgt werden. ♦
- 4 ♦ Der Hersteller richtet keine von ihm hergestellten Produkte ein. ♦ Schäden, die durch eine unsachgemäße Einrichtung verursacht werden, für welche das Einrichtungsunternehmen verantwortlich ist, sind von der Garantie ausgeschlossen. ♦
- 5 ♦ Der Eingriff von nicht qualifizierten Fachkräften oder von externem Personal, obwohl der Eingriff nur teilweise ist. ♦ Der Hersteller selbst richtet keines der in seinem Katalog angebotenen Produkten ein, er verfügt jedoch, um der Kundschaft die Arbeit zu erleichtern, über unabhängige Mitarbeiter (die nur aus praktischen Gründen technischer Kundendienst genannt werden). ♦ Diese stellen den Service der Kundschaft direkt in Rechnung (wenn diese entscheidet, über den Hersteller diese Dienste anzufordern). ♦ Sie sind auch für ihre Arbeit verantwortlich. ♦ Dem Kundendienst anfällige Kosten werden nur vom Hersteller übernommen, wenn dieser als KUNDENDIENST gilt, wenn das Produkt noch in der GARANTIELAUFZEIT befindet. ♦ Dazu muss die technische Abteilung prüfen, ob es sich um einen Herstellungsmangel handelt und dies zeitlich übermitteln, wobei der Kundendienst gleichermaßen für die Dienste haftet. ♦
- 6 ♦ Schäden, die durch Klempner-, Maurer-, Schreinerarbeiten usw. ♦ verursacht werden, die erforderlich sind, um Zugang zum Reparaturbereich zu erhalten und um das Produkt oder Gerät vor Ort zu reparieren. ♦
- 7 ♦ Arbeiten oder zusätzliche Kosten und Änderungen an Wasser-, Strom-, Gas- und Abwasseranschlüssen usw. ♦, die für die Einrichtung der von der Garantie abgedeckten Produkte erforderlich waren. ♦
- 8 ♦ Manipulation der auf der Rechnung, dem Kaufbeleg oder in diesem Dokument angegebenen Daten. ♦
- 9 ♦ Diese Garantie deckt weder die regelmäßigen Wartungsarbeiten am Produkt noch die Ausstellung von Bescheinigungen über den ordnungsgemäßen Betrieb ab, die in regelmäßigen Abständen oder anderweitig erforderlich sein könnten. ♦
- 10 ♦ Diese Garantie deckt nicht den Ersatz von Produkten ab, die mit der Zeit ihre Funktionstüchtigkeit verlieren, es handelt sich um Verbrauchsmaterialien, Thermostatkartuschen, flexible Schläuche, Filter, Schläuche, Dichtungsunterlagen usw. ♦
- 11 ♦ Ausstellungsprodukte oder Ähnliches. ♦

Keine natürliche oder juristische Person ist dazu befugt, Änderungen (in mündlicher oder schriftlicher Form) an dieser Garantie vorzunehmen. ♦